



L'université Toulouse - Jean Jaurès recherche un·e

Enseignant.e associé.e à mi-temps

D-TIM

UFR Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)

À propos de l'Université Toulouse - Jean Jaurès

Riche, plurielle et diverse, l'Université Toulouse - Jean Jaurès figure dans les meilleures universités françaises d'arts, lettres et langues et de sciences humaines et sociales, tant du point de vue de la formation que de la recherche...



- Plus de **30 000** étudiants
- Plus de **2 100** personnels
- **5 unités de formation et de recherche, 7 instituts** (dont 2 IUT) et **1 école interne et 1 INSPE**
- Présente sur **16 campus** (dont 1 à l'international).

www.univ-tlse2.fr/

Conditions générales du poste :

- **Type de contrat** : CDD
- **Durée du contrat** : 3 ans
- **Section CNU** : 14
- **Numéro de poste** : PAST 8036
- **Date de prise de poste** : 01/09/2025
- **Localisation du poste** : Université Toulouse - Jean Jaurès, Campus du Mirail 5 - allée Antonio Machado 31058 Toulouse
- **Rémunération** : Au recrutement, un Maître de conférences associé est rémunéré 1545.75€ brut mensuel au 01/01/2024.
- **Service d'enseignement** : Le service est composé pour moitié d'une activité d'enseignement correspondant à 96 heures équivalent Travaux Dirigés, et pour moitié d'une activité de recherche



Votre entité :

Le département de Traduction, d'Interprétation et de Médiation Linguistique (D-TIM), a pour mission de former des spécialistes de haut niveau de la traduction et de l'interprétation possédant une solide culture générale ainsi que la totalité des compétences fondamentales requises d'un traducteur/interprète professionnel.

Le D-TIM met l'accent sur la professionnalisation à travers des cours ciblés et en phase avec les évolutions du secteur, des stages, la participation à des nombreuses manifestations culturelles et la conception de projets professionnels individuels et collectifs.

Le département en quelques chiffres :

103 inscrits en 2024-2025 soit :

- 30 en licence
- 73 en master

Plus d'informations : <https://dtim.univ-tlse2.fr/>

Votre profil :

Poste de PAST pour un·e professionnel·le de la traduction spécialisée (français-anglais-espagnol)

Compétences requises :

- Expérience professionnelle avérée dans le domaine de la traduction spécialisée et des outils d'aide à la traduction ;
- Parfaite maîtrise des langues de travail et d'enseignement (français, anglais, espagnol) ;
- Capacité de renforcer les partenariats existants (associations et partenaires dans le monde culturel, économique et industriel) ou d'en créer de nouveaux ;
- Expérience pédagogique avérée dans le domaine de la traduction ;
- Expertise professionnelle dans l'élaboration de l'offre de formation du D-TIM.



Vos missions :

Elles sont de trois ordres :

1. Enseignements :

- Niveau Licence (parcours “Traduction-Médiation Langue des Signes Française-Anglais” de la licence LLCE) : assurer des enseignements d’introduction à la traduction spécialisée (anglais-français) ;
- niveau Master (Mention “Traduction et Interprétation”, parcours TIM et/ou LSTIM) : assurer des enseignements de traduction spécialisée, d’interprétation de liaison et d’interprétation consécutive, d’environnement professionnel du traducteur/interprète, de transcréation et SEO, et des cours de Traduction Assistée par Ordinateur dont la nature et le contenu spécifique sont susceptibles d’évoluer en fonction de l’adaptation de l’offre de formation globale du Master pour s’adapter aux réalités du marché de l’industrie langagière.

2. Responsabilités pédagogiques :

- Participer à l’élaboration des modalités de contrôle de Licence et de Master ;
- Organiser et encadrer les stages obligatoires de Master 1 et Master 2 : réunions d’information, suivi régulier des recherches de stage des étudiant·es, traitement des conventions de stage, correction d’une grande partie des rapports de stage de Master 1 et d’une partie des rapports de Master 2 ;
- Participer aux réunions hebdomadaires du département ;
- Participer aux jurys de soutenance de Master 2 ;
- Participer aux jurys de diplôme de Master ;
- Participer à l’ensemble du processus de recrutement des étudiant·es de Licence (L1, L2, L3) ainsi que des étudiant·es de Master (examen des dossiers, entretiens) ;
- Participer à la réflexion sur l’évolution de l’offre de formation des diplômes portés par le D-TIM ;
- Participer au conseil du perfectionnement de la Mention Traduction et Interprétation ;
- Développer et encadrer des projets professionnels innovants et des partenariats avec le monde socio-économique, y compris dans le cadre du versement de la taxe d’apprentissage et de l’alternance ;
- Gérer les licences des outils informatisés de traduction (SEO, gestion de projet, révision, TAO, TA, sous-titrage, sur-titrage...).

3. Recherche :

- Participer aux projets de recherche du D-TIM en collaboration avec des équipes de recherche de l’Université Toulouse 2 Jean Jaurès Journées d’études et autres manifestations, vie de la revue La Main de Thôt : théories, enjeux et pratiques de la traduction... ;
- Participer aux manifestations scientifiques organisées par le D-TIM ;
- Contribuer ponctuellement à la réflexion concernant la revue électronique de traductologie portée par le D-TIM La main de Thôt : théories, enjeux et pratiques de la traduction ;
- Participer à l’organisation du séminaire mensuel « Signé D-TIM » ;
- Participer à l’encadrement des travaux de fin d’étude des étudiants de Master 2.



Processus de recrutement :

- Les candidatures reçues hors délais et/ou non-complètes ne sont pas retenues.
- Les pièces à fournir devront être exclusivement au format PDF.

Contact(s) pour demande de renseignement relatif au poste :

Amélie JOSSELIN-LERAY, directrice du département : josselin@univ-tlse2.fr 07 69 03 93 63

Pour postuler :

La candidature s'effectue en 2 étapes obligatoires :

1ère étape : Enregistrement de votre candidature sur l'application WebPAST du 03 février au 03 mars 17h00 :

<https://bermudes.univ-tlse2.fr/webpast>

2ème étape : Dépôt de votre dossier de candidature sur l'application de l'Université Toulouse Jean-Jaurès : DematPAST

Déposer votre dossier sur l'application [DematPAST](#) avant le : **04/03/2025 17h00 (heure de Paris)**



Plus de renseignements :
gestion.past@univ-tlse2.fr

Retrouver toutes nos offres d'emploi sur : www.univ-tlse2.fr/accueil/recrutement